

КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

РЕЦЕНЗИИ

Ступин Л. П. Лексикография английского языка — М.: Высшая школа 1985. 408 с

Рецензируемая книга опубликована издательством «Высшая школа» в качестве учебного пособия для студентов институтов и факультетов иностранных языков. Она написана ленинградским германистом, известным специалистом в области теории английской лексикографии Говорю об этой книге, хочется прежде всего подчеркнуть, что она является одной из первых обобщающих работ такого рода в отношении английского языка, и следует надеяться, что вслед за ней появятся аналогичные пособия по теории и практике лексикографии немецкого, французского, испанского и других изучаемых в вузах иностранных языков. Вспомним в этой связи серию монографий, изданных издательством «Высшая школа» и посвященных национальным вариантам английского, испанского и немецкого языков, учебные пособия по английской и немецкой диалектологии и др.

Цель рецензируемой книги, как ее формулирует и сам автор, состоит в том, чтобы познакомить студента, изучающего английский язык как специальность, со словарями английского языка всех типов — от энциклопедических до филологических, но главным образом рассказать об общих, толковых словарях, занимающих, как известно, ведущее место в лексикографии любого языка. Одновременно автор книги ставит перед собой задачу раскрыть не только историю английской лексикографической практики, но и теорию англоязычной лексикографии, т. е. рассмотреть актуальные теоретические проблемы, от решения которых в конечном итоге зависят практические достижения словарного дела.

В рамках относительно небольшой по объему книги автору удалось включить все наиболее важные сведения о предмете современной лексикографии английского языка. В ней представлен аналитический обзор всех типов существующих словарей английского языка, содержится специальный анализ ведущих толковых словарей (серии «Оксфорд», «Уэбстер», «Сэнчер» и др.), рассматриваются основные виды учебных словарей английского языка (словари Огдена, Пальмера, Уэста, Хорби и др.), освещается история англо-русской лексикографии и состояние разработки современных англо-русских словарей. Отдельные главы книги посвящены истории английской и американской лексикографии, а также основным проблемам теории англоязычной лексикографии.

После авторского предисловия книга открывается разделом, в котором рассматриваются основные положения лексикографии как самостоятельной научной дисциплины (гл I, с 5—11). В сжатой форме автор определяет здесь статус лексикографии среди других лингвистических дисциплин, прослеживает историю развития самого термина в его современном значении, подчеркивая роль Л. В. Щербы в становлении этой научной дисциплины, а также отмечает вклад советской лексикографической школы (Б. А. Ларин, А. М. Бабин, Г. В. Степанов, Ю. Н. Караулов, А. В. Кунин и др.) в развитие англоязычной лексикографии в нашей стране.

Глава II (с 12—42) посвящена анализу типов существующих словарей английского языка. Отмечая, что в своей основе словари подразделяются на энциклопедические и лингвистические, автор справедливо подчеркивает (с 14), что задачей лексикографии как части науки о языке является теория и практика составления только лингвистических словарей, поскольку энциклопедические словари составляются, как правило, не филологами, а специалистами различных областей знания. Далее автор рассматривает другие типы одноязычных словарей: диалектные и региональные словари, словари английского сленга, словари языка писателей, исторические словари, словари неологизмов, синонимические и антонимические словари, фразеологические словари, словари словосочетаний, словари иностранных языков, словари сокращений и знаков, словари изречений, крылатых слов, пословиц и поговорок, орфоэпические и орфографические словари, этимологические словари, словари правильности речи: частотные, идеографические, образные словари.

Анализ основных типов лингвистических словарей завершается обобщающим разделом (гл III, с 42—50), в котором рассматриваются принципы построения словаря, т. е. структура расположения материала, а также структура словарной статьи. Здесь же (§ 4) содержится толкование основных английских лексикографических терминов и приводятся их русские эквиваленты.

Отдельный раздел книги (гл IV и V, с 51—97) составляет история английской и, соответственно, американской лексикографии. Автор отмечает, что первые словари в нашем понимании появились в Западной Европе не раньше XVII в.,

хотя занятия лексикографией уходят в глубину веков. Так, истоки английской лексикографической практики восходят к периоду после принятия в Англии христианства (597 г.) и тесно связаны с изучением латыни. Специальный раздел этой главы Л. П. Ступина посвящает истории создания Большого Оксфордского словаря, ознаменовавшего собой крупный шаг в развитии английской одноязычной лексикографии.

Начало американской лексикографии относится к 1798 г., когда был выпущен первый словарь для начальной школы — «Школьный словарь». Его автором, по напизу истории, замечает Л. П. Ступина, был однофамилец английского лексикографа — американец Самюэль Джонсон младший. Словарь представлял собой посредственную компиляцию английских толковых словарей. В начале XIX в. в США появилось еще несколько словарей (словари Уодбриджа, Приста и др.), однако качественным этапом в словарном деле США следует назвать словарь Уэбстера, и прежде всего его «Американский словарь английского языка» (1828 г.). Л. П. Ступина далее излагает не только историю создания и переработки уэбстерских словарей, но и развитие американской лексикографии на протяжении XIX — нач. XX в. Специальные главы (VI—VII, с. 98—135) отведены анализу основных толковых и учебных словарей английского языка, изданных в Великобритании и США.

После подробного анализа различных типов словарей английского языка и процесса развития национальных (британской и американской) лексикографии Л. П. Ступина обращается (в гл. VIII, с. 136—146) к рассмотрению актуальных проблем теории англоязычной лексикографии. Конечно, эти проблемы весьма универсальны, т. к. о них же приходится говорить, когда имеем дело с разработкой словаря любого другого языка, — это, прежде всего, проблема словника

и проблема нормативности. Важно здесь то, что Л. П. Ступина, рассматривая в качестве исходных факты английского языка, при их оценке опирается на опыт других языков, в частности русского.

В заключительной части (гл. IX, с. 146—154) автор останавливается на истории разработки англо-русских словарей в нашей стране, отмечая, в частности, первый такой словарь, изданный в 1772 г., и новейший «Большой англо-русский словарь» под общим руководством И. Р. Гальперина (1972 г.). В конце книги, кроме примечаний к отдельным ее главам и списка рекомендуемой литературы, приводится алфавитный индекс основных упомянутых словарей английского языка, названия которых даются в сокращенном виде.

К бесспорным достоинствам рецензируемой книги Л. П. Ступина относятся также и то, что она написана живо и увлекательно, содержит много интересных наблюдений, оценок и выводов, способствующих лучшему пониманию рассматриваемой проблематики.

К сожалению, за пределами интересов автора оказались такие вопросы, как развитие других, помимо британской и американской, англоязычных национальных лексикографий, в частности, австралийской, которая располагает не только общим (толковым) словарем английского языка с учетом австралийских национальных языковых элементов, но и такими справочниками, как словарь австралийского сленга и др. Л. П. Ступина ничего не говорит также о стилистических словарях английского языка, о толковых словарях в картинках, о словаре-этимологии грамматического строя языка.

В заключение представляется важным подчеркнуть, что опубликованием книги Л. П. Ступина издательство «Высшая школа» проявило ценное начинание. Вслед за ней, как можно надеяться, появятся аналогичные труды на материале других языков.

Домашнев А. И.

Юдакин А. И. Развитие структуры предложения в связи с развитием структуры мысли. — М.: Наука. 1984. 168 с.

Проблема исторического развития структуры предложения, как и структура языка в целом, является одной из центральных в теоретическом языкознании. Поскольку предложение воспроизводит определенную единицу мыслительного процесса (суждение в широком смысле), эволюция его структуры неразрывно связана с развитием структуры выражаемой мысли.

Рецензируемая монография А. П. Юдакина, в которой освещается исторический процесс перехода пассивной конструкции предложения, объединяющей имя в инструментальном падеже и причастие совершенного вида, в активную (эргативную) конструкцию, представляет бесспорную ценность как для науки о языке, так и для истории человеческой мысли.

Разумеется, выводы автора распространяются лишь на языки, обладающие категорией падежа и содержащие в своей падежной системе инструментальный (или сходный с ним) и эргативный падежи. Значимость рецензируемой работы возрастает в связи с тем, что в ней на примере становления одной синтаксической конструкции хорошо раскрываются взаимодействие двух уровней суждения как формы мысли (субъектно-предикатной структуры суждения и его структуры как пропозициональной функции) с синтаксическим уровнем в предложении и их роль в формировании структуры простого распространенного предложения.

Поддержки заслуживают исходные теоретические установки автора, составляющие основу для дальнейшего анализа